

Leaping the Dragon Gate: The Sir Michael Butler Collection of Seventeenth-Century Chinese Porcelain

Teresa Canepa and Katharine Butler

London: Ad Ilissvm, 2021

576 pages, ISBN 978-191-2168-16-3

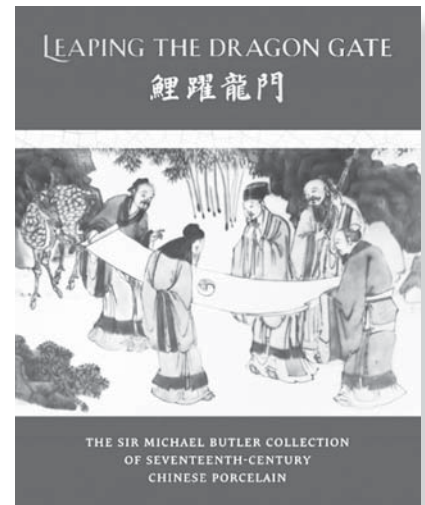
英 國外交官兼收藏家巴特勒爵士 (Sir Michael Butler, 1927-2013) 自 1961 年起致力收藏中國瓷器凡半世紀。藏品逾 800 件，涵蓋江西景德鎮窯瓷器的各種釉彩品類，林林總總，鉅細無遺，反映十七世紀中國瓷器在風格和工藝上的重大變革。過往中外瓷器藏家只重視宋代「五大名窯」或明清本朝款官窯瓷器，對民窯製品、貿易瓷器不屑一顧。十七世紀正當明清鼎革前後，政治、社會、文化都經歷前所未有的世變。明萬曆晚年景德鎮御器廠停運，直至清康熙中復燒，期間宮廷匠師可以擺脫皇家桎梏，破舊立新。過往被御器廠壟斷的優質原材料、先進技術和熟練匠師，走向民窯作坊，龐大的外銷訂單和繁榮的內銷市場，刺激了民窯作坊在規模與質量上的飛躍進步。瓷器生產完全以社會文化趣味與商業市場需求作為創作的主題與內容，大放異彩，西方學者稱這時期為中國瓷器藝術發展的轉變期。巴特勒能另闢蹊徑，選擇這一少人留意但意義非凡時期的瓷器為收藏重點，可謂別具慧眼。

巴特勒生前渴望為藏瓷編纂圖錄，自 2004 年起便與長女巴芙蓮 (Katharine Butler) 著手準備，直至 2013 年去世，逐步建立了一個藏品數據庫，內含他對藏瓷的所知所聞和研究心得，成為編撰此書的素材。本圖錄由專研中國和日本外銷藝術的獨立學者甘淑美 (Teresa Canepa) 和巴芙蓮以近三年時間完成，是收錄巴特勒藏品 (包含少量巴芙蓮新添藏品) 最新、最全面的書籍，其中不少更是首次發表。

全書分成五部分。第二部分「生平著述」簡介巴特

勒生平志業、著作展覽等，以見其於繁忙外交公務之餘，努力搜羅、研究、展示藏瓷的歷程。第一、四部分由巴芙蓮撰寫。第一部分「收藏及研究」由她娓娓道出其父蒐購、鑒藏中國瓷器的精彩故事，當中包括 1979 年在巴黎近郊古董市集攤檔購得一件極其珍罕的五彩伯夷叔齊故事圖觚，以及 1990 年在巴黎的銀行接待廳發現並獲贈一對「中和堂製」款的清康熙外青釉內青花釉裡紅嬰戲荷蓮圖碗的有趣經歷。文中對巴特勒如何從資深外交官變身為中國瓷器收藏家，再透過孜孜不倦的研究與展示，持續發表文章和策劃展覽，最終成為學界公認的十七世紀中國瓷器研究專家，對這鮮有前人涉足的收藏領域作出傑出貢獻的經過加以闡述，引人入勝。第四部分「斷代問題」先從 2003 年 3 月學者齊集討論芝加哥藝術學院博物館所藏、帶「順治丙戌年」款的五彩仕女圖將軍罐的製作年代作引子，對巴特勒藏瓷中部分年代有爭議待商榷者、是否為贗品、產地是中國還是日本等問題加以評析，說明鑒藏中國陶瓷之路既艱且長。

第三部分「藏品圖錄」是全書重點，由甘淑美撰寫，分晚明 (萬曆、天啟)、轉變高峰期 (崇禎)、順治、康熙、單色釉及素彩瓷五章，詳細介紹巴特勒的瓷器珍藏。藏品絕大部分為江西景德鎮窯產品，僅少量屬福建德化窯。既有青花，青花釉裡紅、青花加彩瓷，亦有五彩、釉裡紅、單色釉、素彩瓷等；既有大量中國傳統風格、紋飾的盤、瓶、罐、觚等本銷瓷，亦有主供外銷的「克拉克」(Kraak) 瓷、銷往日本的「古染付」(Ko-



sometsuke) 瓷、「古赤繪」(Ko-akae) 瓷以及西方造型中國紋樣的啤酒杯 (Tankard)、芥末罐 (Mustard Pot) 和水煙壺 (Hookah) 等，其中不乏工藝精絕的珍稀佳品。

第五部分「附錄」，包括簡略年表、地圖、沉船和紀年瓷器。其中沉船部分收錄發現明末清初期間中國瓷器的 55 艘沉船資料，包括沉沒年代、沉船名稱、大小類型、出發港和目的港、沉沒位置、朝代和發現的中國瓷器窯口、釉彩等。紀年瓷器部分則為 1550-1722 年紀年瓷器編年表，收錄紀年瓷器 437 項，係以 1990 年

巴特勒藏瓷在美國巡迴展覽時圖錄的附表為基礎，由四名研究生用三年時間重新整理及補訂而成，包括瓷器紀年、品名、最大尺寸、來源或收藏者、出版資料、藏品或拍賣編號等，極具參考價值。編年表固然難以盡善盡美，遺漏舛誤之處所在多有，所幸作者承諾在網路上持續更新，俾學者得以繼續利用有關資料探討，推進十七世紀中國瓷器的研究工作。(游學華，香港中文大學文物館前器物典藏主任)

Manhua Modernity: Chinese Culture and the Pictorial Turn

John A. Crespi

Oakland: University of California Press, 2020

236 pages, ISBN 978-052-0309-10-4

本書作者江克平 (John A. Crespi) 為美國柯蓋德大學 (Colgate University) 東亞語言文學系副教授，本書所關注的是近代中國的漫畫、畫報與現代性問題。近代上海因其租界與通商口岸性質，發展為世界性的大都會。在現代商業與城市生活的浪潮中，本書關注的漫畫在上海出現。與既往研究不同，作者試圖跳出對「漫畫」定義的局限，將漫畫置於其出現的背景即「畫報」之中，並在此基礎上探討漫畫與現代性的關係。值得注意的是，江克平試圖擺脫畢克官、黃茅以及 Edward Hunter 等人基於「漫畫具有『力量』」的意識形態化敘述，轉而聚焦漫畫碎片化的敘述，並重視由漫畫、雜誌所形成日常生活中的「視覺詮釋共同體」。

在導論中簡要介紹本書的研究方法。正文四章依時序相繼介紹漫畫在 40 年中的轉變。第一章在漫畫的起

源上，擺脫與現代中國國家形成相關

的敘述，認為漫畫的產生並不是為了完成所謂的愛國任務，而是為了描繪城市而出現，從而講述一個不同於國家敘述的隱藏故事。本章探討漫畫在鞏固過程中的兩個時刻——漫畫會的形成與《上海漫畫》的出版，回到雜誌中探討漫畫與市民城市經驗的關係，亦即漫畫雜誌也是城市日常景觀的一部分。漫畫藉助種種形象塑造城市居民共同的經驗與行動，形成上海市民的「視覺詮釋共同體」。

第二章透過《抗戰漫畫》研究抗戰時期漫畫的圖像轉向。隨著日軍侵略的深入，上海法租界逐漸被孤立，漫畫家們隨著逃難人群來到武漢三鎮。本章正是探討在戰爭爆發的大背景中，漫畫家們在繼承戰前漫畫特點的

